AS LONG AS YOU ARE HERE

CHAIN BANKRUPTCY

WAIT, HOLD ON...

ISN'T THIS YOUR HUSBAND, DOUMOTO-SAN?

WHERE?

THE TEARFUL ANNOUNCEMENT

THE MANAGEMENT BOW THEIR HEADS IN SHAME

...THEIR HEADS IN SHAME.

HERE.

HALF HIS FACE IS CUT OUT, THOUGH.

AH, SO IT IS.

SO THE COMPANY WENT UNDER.

....HOW COME HE'S THE ONLY ONE WHO DOESN'T SEEM SORRY?

ONE MONTH LATER..

WELL, I'M OFF.

MR. DOUMOTO IS STILL UNEMPLOYED.

HOW IRRESPONSIBLE!

BESIDES, IT'S JUST A PART-TIME JOB...

I'VE DECIDED.

I'M TELLING YOU, YOU CAN'T DO MY JOB.

LISTEN, DARLING,

WHO KNOWS HOW MUCH IT WILL INCONVENIENCE THE OTHER STAFF MEMBERS?

ALTHOUGH YOU MAY BE TAKING THE DAY OFF,

SFX - COUGH

HE IS A SERIOUS AND PROUD MAN.

WALK FORWARD WITH YOUR HEAD HELD HIGH.

IN A COMPANY ENVIRONMENT, YOU COULD SAY HE IS A CAPABLE MAN.

B-B-BUT... I'VE ALREADY HIRED HER...

HOMEMADE SNACKS AND BOXED LUNCHES

SMILING SNACKS

COULDN'T YOU FIND SOMEONE MORE SUITABLE AS HEAD OF THE HOUSE STAFF?

C'MON, BOSS...

SFX - SMILE SMILE

I DON'T UNDERSTAND ...JAPANESE.

I ACHALA SOPON PANIT.

SFX - SIZZLE

BUT YOU SEE...

S-SORRY,

EVEN UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, WE'RE BUSY. WE DON'T HAVE TIME TO HOLD HER HAND!

ｼｭｰ!!

4

MY LANDLORD BEGGED ME AS A FAVOR.

SHE'S NEEDS TO WORK PART-TIME TO PAY FOR HER TUITION FEES...

ACHALA-SAN IS A THAI FOREIGN EXCHANGE

MANAGER, YOU'RE SUCH A WEAK, COWARDLY MAN!

YOU SHOULD HAVE REFUSED!

SHE CALLED TO SAY SHE'LL SEND A REPLACEMENT ...

AH, DOUMOTO-SAN CAUGHT A COLD.

DOUMOTO-SAN IS LATE FOR HER SHIFT, RIGHT?

WHATEVER, IT'S ALMOST TIME TO GO HOME.

WELL,

SFX - ZUI

ズーン

WHERE'S THE MANAGER?

HUH...?

IS THAT RIGHT?

AH, UMM, I GUESS THAT WOULD BE ME...

HUH...?

PART-TIME...?

I'M HERE TO FILL IN FOR MY WIFE'S PART-TIME JOB.

MY NAME'S DOUMOTO.

IT'S FINE.

AH, THANKS FOR COMING ALL THE WAY.

SFX - BOW BOW

SFX - GU

OH...

WELL, BOSS, WE'RE HEADING OFF.

YOU COULD SEE FROM THEIR POSTURES THAT THEIR RELATIONSHIP HAS ALREADY BEEN DECIDED.

IF YOU FROZE TIME JUST THERE,

SFX - SILENCE

SFX - TURN

SFX - CLENCH

SFX - STRAIGHTFORWARD

EXCUSE ME?

LET'S GET SOMETHING THEN.

THE FOOD HERE IS REALLY NICE.

ほほ

SFX - FOCUSED

ALRIGHT! CUSTOMERS!!

SFX - NOD

I DON'T UNDERSTAND.

OF COURSE.

SFX - STARE

IS THE SHOP SERVING NOW?

UMM...

8

SFX - SIZZLE

SFX - GYUN

GYUN

WELCOME, HOW CAN I SERVE YOU!?

AH, MY APOLOGIES!

SFX - ZUI

MANAGER,

I DON'T THINK THIS IS GOING TO WORK...

TH-THESE TWO...

SFX - PEKO PEKO

THANKS SO MUCH FOR YOUR PATRONAGE!

SFX - GU

HUH?

I JUST LEARNED A LOT FROM YOU!

THAT WAS WONDER -FUL!

WITH THE NEXT CUSTOMER, I DEFINITELY WON'T FAIL!!

"WELCOME," WAS IT? ALRIGHT,

SFX - GIRARI

AH, CUSTOMERS!

THE FRIED CHICKEN HERE IS AWESOME.

I'M LIKE SUPER HUNGRY !

ぞ ぞ ぞ

SFX - ZORO ZORO

SFX - JIIII

HMM...COME ON, COME OVER HERE! COME HERE!!

HE'S CREEPING ME OUT.

HE'S TOTALLY GIVING US THE EVIL EYE!

CHECK OUT THAT OLD GEEZER!!

WHOA.

SFX - JIIII

...

HUH? EVERYONE'S AVOIDING THE SHOP!

It's like... Yeah! It's totally...

WE'RE USUALLY PACKED FULL OF STUDENTS AT THIS TIME.

THAT'S ODD.

10

OF COURSE.

COULDN'T YOU SHOW A MORE FRIENDLY FACE?

UMM, DOUMOTO-SAN.

SFX - HA HA HA HA

はっはっはっはっ

LIKE ...THIS?

THAT'S EVEN MORE SCARY!!

IT'S NO GOOD!

にたり

SFX - SHAKU SHAKU

"DOUMOTO-SAN, COULDN'T YOU SHOW A MORE FRIENDLY FACE?"

HMM.

しゃくしゃく

SFX - KOHO

HMPH.

I GOT BY SOMEHOW.

DARLING, DID YOU MANAGE OK?

こほ

うぃーわんわん

11

SFX - NIII

MR. DOUMOTO ENDED UP JUST SERVING CUSTOMERS

THE REASON FOR THIS WAS ...

SFX - NIII

HE'S LIKE SO CREEPY!

A FEW DAYS PASS ...

OK, SPECIAL TRAINING!

HE REALLY IS A DILIGENT, HARD WORKING PERSON.

. . GO TO THE REGISTER, PLEASE.

ARE THESE FINELY CHOPPED ENOUGH?

IN A KITCHEN, HE'S TOTALLY HELPLESS.

I GUESS MY STORY MUST SEEM WEAK TO A HARD-WORKING CAREER MAN YOU LIKE, DOLMOTO-SAN.

BUT THAT'S EMBARRAS -SING.

I GUESS I DIDN'T REALLY HAVE THE RIGHT CHARACTER FOR THE JOB.

BUT AFTER ONE OR TWO YEARS, MY HEALTH DETERIORATED AND I WAS SACKED.

I SEE.

SO MANAGER, DID YOU EVER WORK AS A SALARYMAN?

WELL, I DID A LONG TIME AGO.

THIS IS SURELY THE FRUIT OF DILIGENT STUDY.

THIS LUNCH BOX TASTES SUPERB.

ON THE CONTRARY, YOU ARE WONDERFUL.

BUT AT THE END OF THE DAY, I'M THE UNEMPLOYED ONE.

MMM.

THIS IS SO DELICIOUS...

I'M HAPPY TO HEAR IT.

OH, IS THAT SO?

THAT'S BECAUSE YOU SCARE THEM AWAY...

IF THE FOOD IS SO GOOD, WHY ARE THERE NO CUSTOMERS?

AH, THAT'S WHY HE LOOKS SO SELF-IMPORTANT.

IT SEEMS HE USED TO BE A BOARD DIRECTOR, I HEAR.

GRADUALLY, THE CUSTOMERS GOT USED TO HIM.

SFX - NI

THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE!

MR. DOUMOTO CONTINUED ON, AS AWKWARD AS EVER...

SFX - DO TE TE TE

OH, KAKERU -CHAN.

KEN-CHAN, YOU MIGHT HURT YOURSELF IF YOU KEEP RUNNING AROUND.

HOWEVER...

SFX - BUSU BUSU

HMPH!

LET'S SEE...

WELCOME.

SFX - ZUUUUUUN

SFX - DO TA TA TA

YUE YUE

WHAT.

WHAT.

HEY, YOU SCUM!

WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING TO THAT FOOD!!

SFX - BIIIII

WHAT'S...WHAT'S WRONG WITH THAT GUY!?

MANAGER ...

WHAT HAVE YOU DONE!?

14

NOT ONLY THAT, BUT THEY'RE CHILDREN TOO!!

WHAT A WAY TO TREAT CUSTOMERS!

SFX - BIKU
WHY SHOULD YOU HAVE TO APOLOGIZE?!!
YOU FOOL!
SFX - PEKO PEKO
A THOUSAND APOLOGIES.
YOU SHOULD GO AND DISCIPLINE THESE CHILDREN PROPERLY.
WHAT?
SFX - SOSOKUSA
SFX - HISO HISO
SFX - ZAWA ZAWA
I WISH YOU'D DISCIPLINE THE SHOP STAFF PROPERLY.
そそくさ
ひそひそ
LET'S GO HOME.
THIS IS PRETTY...
SFX - GOOOOOO
SFX - BII
I'M SUPPOSED TO DISCIPLINE HIM...!?
JUSTICE IS ON MY SIDE!
DISCIPLINE...!?

THE CUSTOMERS ARE COMING NOWHERE NEAR THE STORE.

WHAT ARE WE GONNA DO, MANAGER!?

ほほえ味屋

SFX - BATA BATA

SFX - KASA

SFX - KASA KOSO

SFX - HYUUU

THAT...THAT'S RIGHT!!

DOUMOTO-SAN'S WIFE STILL HASN'T GOTTEN OVER HER COLD.

SHE HAD TO BE HOSPITALIZED. ACTUALLY, LAST NIGHT

ONCE SHE COMES BACK...

AFTER ALL, HE'S JUST STANDING IN FOR HER.

IT SEEMS SHE HAS A LIGHT CASE OF PNEUMONIA.

HUH!?

SFX - GU

I'M GOING TO HELP YOU WITH ALL MY STRENGTH.

UNTIL MY WIFE LEAVES THE HOSPITAL.

SFX - GOOOON

MY STORE IS IN TROUBLE.

HMM.

I WONDER WHAT IT COULD BE.

STARTING FROM TODAY, I HAVE A NEW JOB FOR YOU.

DOUMOTO-SAN,

AH, ACHALA-SAN.

!

DOUMOTO-SAN, HE...O.

I, WE.COME!

OH, THAT STRANGE OLD MAN ISN'T HERE.

HE PROBABLY GOT THE CHOP, RIGHT?

WELCOME!

WE.COME!

SFX – NIKO NIKO

WHAT BEAUTIFUL YOUNG LADIES!

WELCOME!

SFX – HISO HISO

SHE LOOKS ODD, RIGHT?

BUT ISN'T THAT A GAIJIN OVER THERE?

SFX – SAWA SAWA

JAPANESE WOMEN BEAUTIFUL SKIN HAVE!

THANK YOU, YOUNG LADY.

CROQUETTES.

MANAGER, FRIED CHICKEN.

SURE THING.

US!?

HUH. .

18 SFX – SHU SHU

SFX – NUU

SFX – JIIIN

DOES THIS LOOK ALRIGHT?

MANAGER,

THE CUSTOMERS ARE COMING BACK!!

OH, YEAH!

君がいるだけで

SFX - DOKI DOKI

I HONESTLY THOUGHT HE WOULDN'T WEAR IT.

ドキドキ

SO SCARY!

NOT SCARY.

えのき屋

ふしゅー

……

SPECIAL PRICE FRIED OYSTERS

わーん

SFX - WAN

OH, IT MUST BE TOUGH.

I ALSO WORK PART-TIME IN AN IZAKAYA.

I JAPANESE SCHOOL AM GOING.

BEFORE YOU KNEW IT, SHE WAS SPEAKING JAPANESE...

FURTHERMORE, I'M ASTONISHED AT ACHALA-SAN'S RAPID GROWTH.

ACH, IT'S THOSE RUDE FAMILIES FROM BEFORE.

I WANTED TO COME HERE BECAUSE THE FOOD IS SO GOOD.

I'M GLAD.

AH IT'S TRUE, THAT OLD GEEZER ISN'T THERE ANYMORE.

SFX - BUSU BUSU

SFX - DA

HMM, LET'S SEE...

WELCOME.

MUST FIGHT THE URGE TO...

BAH!

THANK YOU!

I DON'T UNDERSTAND JAPANESE.

ACTUALLY, I DON'T REALLY NEED...

I'LL BAG IT FOR YOU!

EH!?

HUH!?

SFX - NIKO NIKO

SFX - HYOI HYOI

SFX - EEN

DON'T LET ME CATCH YOU DOING THAT AGAIN!

I HAD TO BUY THIS BECAUSE OF YOU!

THAT'S ENOUGH, KEN-CHAN.

THANK YOU FOR COMING.

HUH?

えー

YES, DOUMOTO-SAN.

I JUST LEARNED A LOT FROM YOU!

ACHALA-SAN!

SFX - NII

SFX - KURU

WHY YOU ASKED ME.

YOU TOLD ME TO WEAR THIS. I THINK I UNDERSTAND NOW...

MANAGER ...

SFX - JUUU

WELL, HE CERTAINLY SEEMS EAGER ENOUGH ...

WELL, IF YOU PUT IT LIKE THAT ...

OH....

I'D LIKE TO STAY HERE AND LEARN MORE ABOUT CUSTOMER SERVICE!

FOR JUST A LITTLE LONGER.

HUH?

シュー!!

ARE YOU OK?

MANAGER, ARE YOU PREPARING ALL THE FOOD IN THE AFTERNOON BY YOURSELF?

IT'S FINE.

IT SEEMS THAT WHEN DOUMOTO-SAN STOPPED SERVING, THE CUSTOMERS STARTED TO RETURN. HOWEVER...

MANAGER, DID YOU LOSE WEIGHT?

IF YOU PUT IT LIKE THAT...

WELL...

I'LL HAVE ACHALA-SAN COME BACK IN THE KITCHEN TO HELP ME.

ONCE DOUMOTO-SAN GETS USED TO SERVING CUSTOMERS,

AFTER ALL MY SPECIAL TRAINING, TOMORROW I'LL REQUEST TO RETURN TO THE CASH REGISTERS.

GOOD!

THANK YOU!!

GIVES HIS BEST, DAY AND NIGHT.

DOUMO-TO-SAN ...

CREAM CROQUETTE

22

MISFORTUNE ARRIVED

AND BE QUICK ABOUT IT!

GIMME A 15-PIECE FRIED CHICKEN SET MEAL.

HOWEVER ...

AH, BUSY, BUSY.

SURE.

A 15-PIECE FRIED CHICKEN SET.

YOU WANTED A CURRY SET?

HUH...

I JUST ORDERED YOUR FRIED CHICKEN.

AH, SENPAI.

SFX - PI RO RO RO

WHA...WHAT THE...!?

HUH? I SAID CURRY. DIDN'T I?

HERE'S YOUR FRIED CHICKEN SET.

CHANGE IT TO CURRY, NOW !

I ALREADY TOLD YOU! CURRY!

FRIED CHICKEN.

WHAT ARE YOU TRYING TO PULL HERE?

FRIED CHICKEN.

AH. WELL...

THAT GIRL GOT MY ORDER WRONG.

AH, WHAT SEEMS TO BE THE...

SFX - PEKO PEKO

I KNOW THAT. BUT I DON'T NEED IT.

... BUT IT'S ALREADY BEEN PREPARED.

ペコリ

THE STUPID GIRL DOESN'T UNDERSTAND JAPANESE.

ISN'T SHE JUST SOME STUPID FOREIGNER?!

SFX - POMU

SLAM!

YOU WORTHLESS IDIOT!

ぽむ

SFX - NI

YOU SHOULD BE ASHAMED... ASHAMED!!

WH-

WHAT THE HELL ...

AH...

SFX - PEKO PEKO

I'M SORRY, THERE'S NO EXCUSE.

AS WAY OF APOLOGY...

THERE WILL BE NO CHARGE.

BUT MANAGER, THIS BUM...

DOUMOTO-SAN, THAT'S ENOUGH.

SFX - ZAWA

...

that old guy.

ARE'NT YOU FRUSTRATED!?

MANAGER ...

YOU...YOU WERE ANGRY ENOUGH FOR BOTH OF US...

AND I...I BOWED MY HEAD LOW ENOUGH FOR US BOTH.

AS LONG AS YOU ARE HERE IN THIS STORE...

...HOWEVER, THAT'S THE FINAL STRAW.

SFX - KAKU

SFX - HYU

ひゃ

I CAN'T SAY IT.

DOUMOTO-SAN, YOU'RE FIRED!

26

I DIDN'T DO ANYTHING WRONG.

BUT I...

MANAGER, IF YOU CAN'T SAY IT, SHALL WE SAY IT FOR YOU?

SMILING SNACKS SERVICE ENTRANCE

MAYBE IF I WENT IN EARLY TO APOLOGIZE...

I CAUSED AN INCONVENIENCE TO THE MANAGER...

HOWEVER,

BUT AS LONG AS HE IS HERE, HE'LL CAUSE TROUBLE.

NOT ONLY IS HE BAD AT HIS JOB,

YOU WANT DOUMOTO-SAN TO QUIT, RIGHT?

SFX - TA TA TAN

HELLO HE...O.

DOUMOTO-SAN.

タタンタタン

OH, ACHALA-SAN.

WHY IS THAT?

I DON'T THINK I'LL GO ANYMORE.

NO...

ARE YOU GOING TO WORK?

THANK YOU FOR YESTERDAY.

IT'S SOMETHING I CAN'T DO...

YOU LEARN AN UNKNOWN LANGUAGE.

IN AN UNKNOWN COUNTRY,

YOU REALLY ARE REMARKABLE.

ACHALA-SAN,

NO, RATHER...

FOR OVER 30 YEARS I GRAFTED IN A COMPANY...

I'VE LIVED MY WHOLE LIFE WITHOUT FEELING ASHAMED TO ANYONE.

BUT I ALSO HAVE MY PRIDE.

I'M SOMEONE WHO LOVES WORKING.

?

I THOUGHT I SHOULD GET USED TO IT.

EVEN THOUGH IT'S DIFFERENT FROM BEFORE,

BUT STILL,

WHY DID I HAVE TO EXPERIENCE SUCH A THING...

THAT'S WHY BEING UNEMPLOYED IS SOMETHING I CAN'T UNDERSTAND.

HOWEVER..

IT'S REALLY NOT SO EASY TO CHANGE ONESELF.

I CAN'T CHANGE.

DOLMOTO-SAN...

YOU REALLY DID YOUR BEST.

YOU ENDURED FOR A LONG TIME.

DOUMOTO-SAN IS CRYING.

I SAID SOMETHING UNINTERESTING.

I'M SORRY.

THANK YOU SO MUCH.

YOU REALLY WONDERFUL.

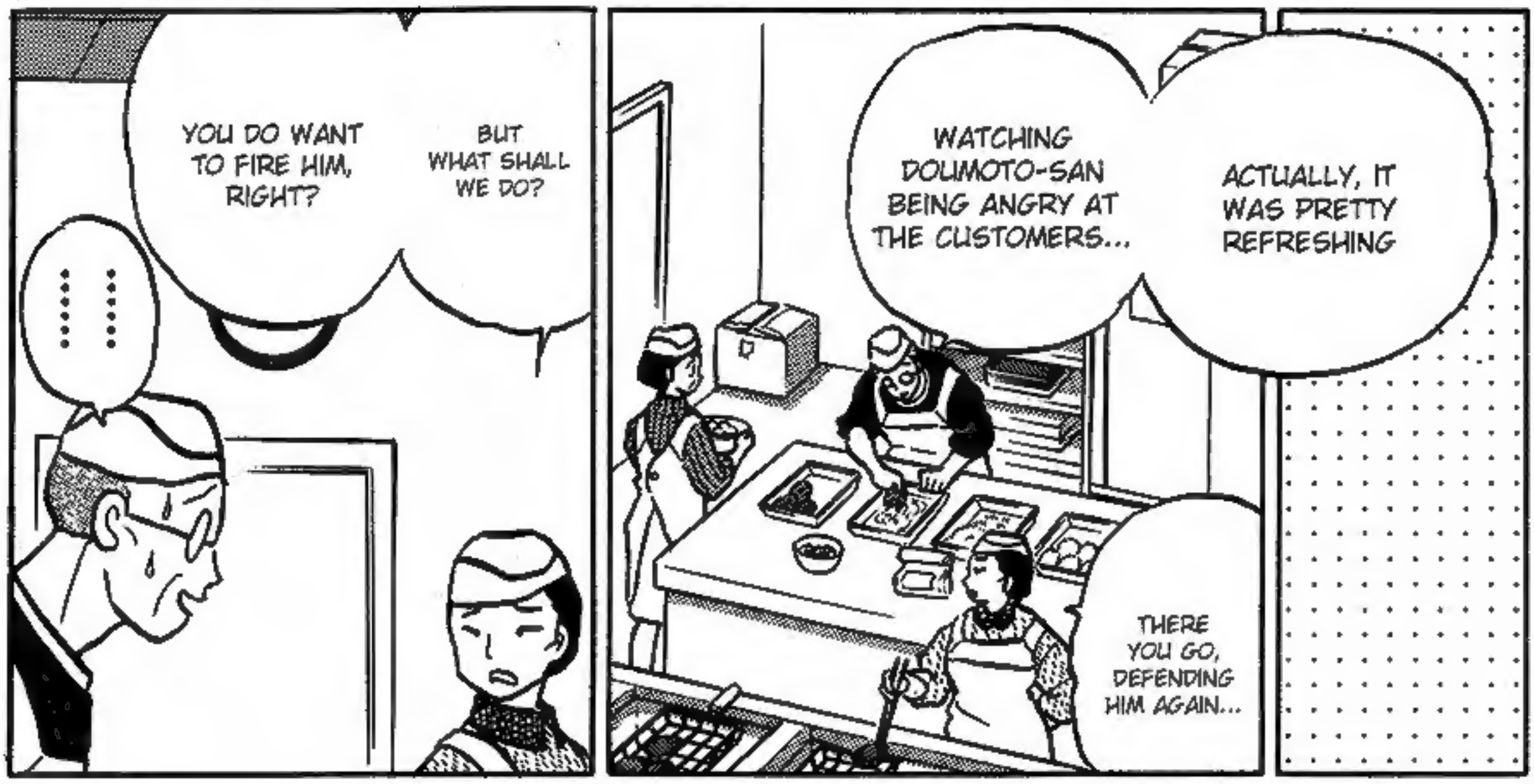
ACTUALLY, TALKING ABOUT IT WAS RATHER REFRESHING.

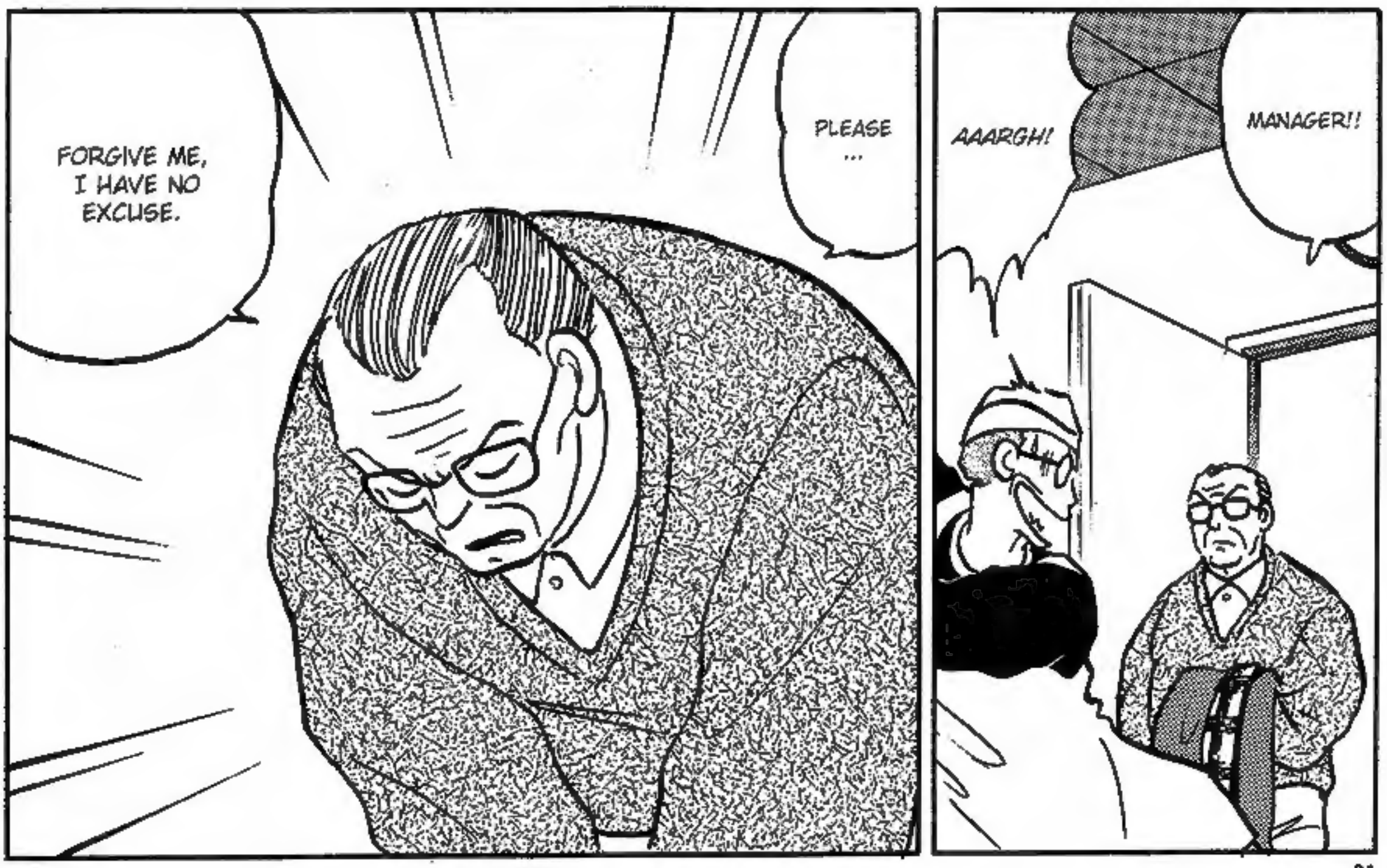
NO...

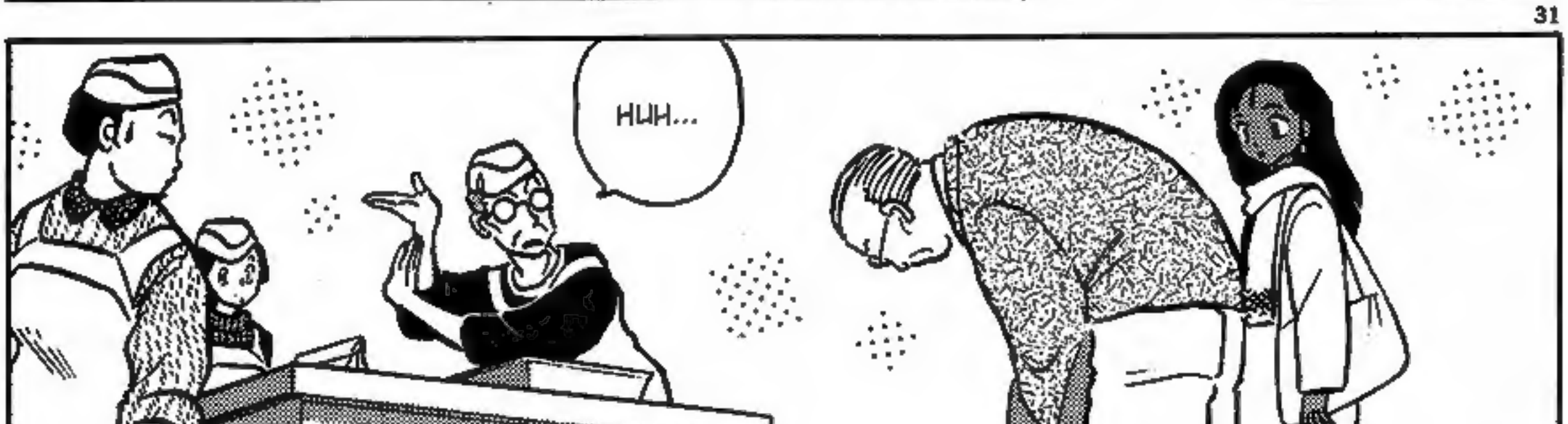
DOUMOTO-SAN SAD?

I DON'T UNDERSTAND JAPANESE!

THANK YOU FOR LISTENING.


YOU DO WANT TO FIRE HIM, RIGHT?
BUT WHAT SHALL WE DO?
WATCHING DOUMOTO-SAN BEING ANGRY AT THE CUSTOMERS...
ACTUALLY, IT WAS PRETTY REFRESHING
THERE YOU GO, DEFENDING HIM AGAIN...


FORGIVE ME, I HAVE NO EXCUSE.
PLEASE ...
AAARGH!
MANAGER!!


HUH...

HOWEVER HE FELT A LITTLE BETTER FOR APOLOGIZING.

I DON'T BOW MY HEAD TO PEOPLE I DON'T WANT TO APOLOGIZE TO!!

THIS APOLOGY COMES STRAIGHT FROM MY HEART!

THIS ISN'T LIKE YOU AT ALL!

D-DOUMOTO-SAN,

AND MR. DOUMOTO LEFT THE SHOP.

I'M SORRY FOR THE TROUBLE!

BEFORE LONG, HIS WIFE RETURNED TO WORK...

MR. DOUMOTO RETURNED TO WORK-ING LIFE, IN A SMALL ACCOUNTING OFFICE.

A FEW MONTHS LATER,

32

ACHALA-SAN IS ON A DATE.

UNFORTUNA TELY,

OH, IT'S JUST YOU.

SOMETIMES HE ENJOYS GOING AND BUYING BOXED LUNCHES.

Roselia Scanlations
x Kiss Scans

SENMU NO ONU 3

MAN, I WANT A BOXED LUNCH. THAT PICTURE ACTUALLY LOOKS PRETTY DELICIOUS. *HUNGRY*

-JUNELIU92

Raws: TRISTANTHORN
Translator: TRISTANTHORN
Cleaner: KISS
Typesetter: TAKA2552

http://RoseliaScans.blogspot.com
www.Kiss-Scans.info